

7. Пометун О. Інтерактивні технології навчання : теорія, практика, досвід / О. Пометун, Л. Пироженко / [навч. посібн.]. – К. : АСК, 2004. – 169 с.
8. Селевко Г. Современные образовательные технологии : [учеб. пособие] / Селевко Г. – М. : Народное образование, 2008. – 256 с.
9. Токмань Г. Сучасні навчальні технології та методи викладання української літератури / Г. Токмань // Дивослово. – 2012. – № 10. – С. 39–45.

Меметова Л.А.

УДК 070=512. 145

## БЕКІР ЧОБАН-ЗАДЕНИНЬ МІЛЛІЙ МАТБУАТЫМЫЗНЫНЬ ТАРИХИНЕ ДАИР БАКЪЫШЛАРЫ

### О ВЗГЛЯДАХ БЕКИРА ЧОБАН-ЗАДЕ НА ИСТОРИЮ НАЦИОНАЛЬНОЙ ПЕРИОДИЧЕСКОЙ ПЕЧАТИ

*Аннотация.* В статье рассматриваются публикации великого тюрколога Бекира Чобан-заде, посвященные возникновению и дальнейшему становлению крымскотатарской периодической печати. Исследуются взгляды ученого по отношению к первым национальным изданиям, характеризуется их значимость в социальной жизни мусульман Крыма на рубеже XIX–XX столетий. Определяется роль критических заметок профессора Б. Чобан-заде о национальной периодике, послуживших необходимым материалом в осуществлении дальнейших научных изысканиях по истории национальной периодической печати.

**Ключевые слова:** крымскотатарская периодическая печать, национальные издания, публикации, Бекир Чобан-заде.

*Анонція.* У статті розглядаються публікації великого тюрколога Бекира Чобан-заде, присвячені виникненню і подальшому становленню кримськотатарської періодичної преси. Досліджуються погляди вченого стосовно першим національним виданням, характеризується їх значимість у соціальному житті мусульман Криму на рубежі XIX–XX століть. Визначається роль критичних заміток професора Б. Чобан-заде про національну видання, що послужили необхідним матеріалом у здійсненні подальших наукових розвідках з історії національної періодичної преси.

**Ключові слова:** кримськотатарська періодична преса, національні видання, публікації, Бекір Чобан-заде.

*Summary.* The article deals with the publication of the great turkologist Bekir Choban-zade, dedicated to the emergence and further establishment of the Crimean Tatar periodicals. Characterizing historiographical data on the subject in question, indicating the variety of sources of linguistic, literary and biographical highlights, defining the little scrutiny of this problem and its relevance. Investigating functional features such periodicals as "Terdzhiman", "Vetan hadimi", explores the ideological orientation of publications and public position of their editorial staff. Studying scientist looks towards the first national publications, characterized by their importance in the social life of Muslims of Crimea on the XIX–XX centuries, and generally throughout the Russian Empire. The role of critical notes of Professor B. Choban-zade on national periodicals is defined as the necessary material in carrying out further scientific studies on the history of the national periodicals. Along with that considers the views of the other researchers and national publications, focuses on the importance of critical publications of scientist in this field.

**Keywords:** Crimean Tatar periodicals, national publications, publications, Bekir Choban-zade.

**Меселенинь кьоюлувы.** Бугунь де бугунь Бекир Чобан-заденинь шахсиети, ильмий ве бедий яратыджылыгы устунде баягы колемде терен ильмий тедкыкыятлар япылды. 1937 сенеси дигер зиялыларымыз иле бирликте Совет деврининь вахший панджасына тюшкен эдибимиз, миллетчиликте ве уюметке кьаршы арекетлерде кьабаатланылып, олюм джезасына уюм этиле. Там 20 йыл сонъра – 1957 сенеси, уйдурма кьабаатлар алынып, Советлер Бирлиги Алий Махкемесининь Арбий коллегиясы тарафындан бутюнлей акълана [2, с. 255]. Бу йыллардан башлап онынь кълем мирасына ве омрюндеки айры вакыяларгъа даа зияде меракъ догъа. Ерли ве эджнебий муэллифлернинь макълалеринде Бекир Чобан-заденинь аджайип бедий эсерлери, тюрк тиллери ве эдебиятшынаслыгы саасында якъан амеллери акъкъында сёз юрютиле башлай.

**Мевзу боюнджа эдебият талили.** Эдипнинь омюр ёлу ве иджады акъкъында кыскъа тарифлерни 1920–30-джы сенелери матбуат саифелеринде фикир пайлашкъан А. Ляtif-заде<sup>1</sup>, А. Крымский<sup>2</sup> киби муэллифлернинь языларында раст кетиремиз. Олюминден сонъра ильк оларакъ онынь мирасына мураджаат эткенлерден «Голос Крыма» (1941–1944 сс.) газетасынынь муаррири А. Булдеев<sup>3</sup> ве казан татар тамырлы Тюркие газетеджиси А. Таймаз<sup>4</sup> оларар. Йыллар кечкен сайын муаррири ве алимнинь яратыджылыгына К. Аджар<sup>5</sup>, Ф. Ашнин<sup>6</sup>, А. Бабаев<sup>7</sup>, С. Нагаев<sup>8</sup>, И. Ноян<sup>9</sup>, И. Озьджан<sup>10</sup>, И. Отар<sup>11</sup>, киби алимлер кыймет кеселер. Сафдашлары Ш. Бекторе<sup>12</sup>, Дж. Сейдамет<sup>13</sup> озь хатырлавларыны кълдырып, Бекир Чобан-заденинь фаалиетчи сымасыны ве кълем меаретини анъламагъа ярдым этелер. Земаневий илимде Б. Чобан-заденинь тильшынаслыкъ фикирлерине дикъкъат эткенлерден Э. Аббасова<sup>14</sup>, А. Меметов<sup>15</sup>, Г. Хаджиева<sup>16</sup>, А. Эмирова<sup>17</sup> киби алимлер олдылар. Онынь эдебий эсерлерини огренгенлер сырасыны исе эдебиятшынаслар И. Керимов<sup>18</sup>, Н. Сейтягъа<sup>19</sup>, Ш. Юнус<sup>20</sup>, тешкиль этелер. Улу алимнинь кьарсанбалы аятий ёлуны тююмлерини чезмеге наиль олгъан тарихчи Д. Урсун<sup>21</sup> да бу зынджыр алкъаларыны текмиллей. Эльбетте, бу сыраламада бизим назар дикъкъатымыздан четте кългъан муэллифлер де бар<sup>22</sup>, лякин

вакътымыз (ишимизинъ колеми) сынғырлы олғаны себебинден тедкыкъларнынъ джеделини кыыскъартмакъ междбуриетиндемиз.

**Марузамызнынъ макъсады.** Ишбу муэллифлернинъ эсерлеринде Бекір Чобан-заденинъ терджимеялы, шиірлері, несир эсерлері, ильмий тедкыкъларлары, ичтимаий ве сиясий фаалиети акъкъында кешифлер япылса, биз озъ араштырмамызда онынъ матбуат тарихимиз боюнджа бакъышларында токъталмакъны ляйыкъ корьдик.

**Эсас кыысым.** Бекір Чобан-заденинъ дюнья матбуатынынъ догъмасы акъкъында фикирлері 1920-джи сенелери басылган макъалелеринде беян этильгендир. «Газетенинъ нереди ве не заман догъдыгы шимди кьадар белли олмамашдыр. Кунык нешир олунан ве «Acta Diurna» намыны ташыян «Юлий Сезар» заманындаки ресми хукумет теблигъларнынъ ильк башлангъыджи, атасы олдыгыны зан иденлер вездир. Бунынъле берабер он бешинджи ве он алтынджи асырларда «Релятсия» намыны ташыян ильк дефа «Вейана»да нешир олундыгыны сёйлеенлер вар, бу релятсияларнынъ газетелернинъ биринджи шекли олдыгыны дава итмекедирлер. «Газете» сёзюне келеджек олурсакъ, бу да Венедикде нешир олунан газетелернинъ кыймети олан «газет» пара адындан келирмиш. Насыл олса да, 1540 сенесинде «Ганс Зингринер» намындаки алман туджджары Вейананда биринджи хусусий газетенинъ имтиязыны алдыкъдан сонъра, артыкъ он единджи асырнынъ башларына кьадар бутюн Авропа мемлекетинде газетелер бирден-бире мантар киби чоғалуб гитмишдир» [4, с. 21].

Тюрк алемине кельгенде деврий матбуатнынъ ильк орьнеклери 18 асырнынъ сонъки йылларында Тюркиде франсыз тилинде чыкып башлай [7]. Сонъра, 19 асырнынъ девамында Азербайджан ве Тюркиде бир сыра миллий неширлер пейда ола («Такъвим векъаи», 1832; «Джериде-и хавадис», 1840; «Тасвир-и эфкъар», 1862; «Экинджи», 1875 [6; 7]. Бу неширлер акъкъында Б. Чобан-заде муайен бильгилер бере. Умумтюрк матбуатчылыгыны тедкыкы эткенде, о, XIX асырнынъ сонъу – XX асырнынъ биринджи черигинде тюркий газета ве журналларнынъ сыраламасыны тертип этип, мевзу ве мундеридже бакъымындан неширлерде булунган макъалелернинъ талилини япа.

Къырымтатарларнынъ деврий матбуаты исе озъ омрюни 1883 сенесинден башлай. Онынъ башлангъычы да белли олғаны киби, намлы мутефеккир Исмаил Гаспринскийнинъ адынен бағлыдыр. Онынъ тешеббюсинен дюнья юзюни корьген «Терджиман» неширинден (1883) 1920-нджи сенелернинъ сонъуна кьадар шекилленген миллий матбуатымызны профессор Б. Чобан-заде учъ девирге боле:

1. он докъузунджи асырнынъ сонъларындан 1905 кьадар,
2. бинъ докъуз юзъ бешден он еди сенеси октябрь инкылябине кьадар,
3. он единджи сенесинден заманымыза кьадар» [4 с. 23], яни 1927 сенесине кьадар.

Бойле тюр такъсимлеме земаневий тедкыкъларымыз<sup>23</sup> тарафындан да кысмен акълы сайыла, чюнки сиясий ве ичтимаий вазиетнинъ денъишмесинден тесирленген матбуат та девирнинъ кескин меселелерине селенип мундеридже бакъымындан эп фаркълана.

Б. Чобан-заде миллий матбуатымызнынъ мейдангъа чыкъмасы акъкъында сёз юрьсетир экен: «Бизим биринджи девирмиз алманларда олдыгы киби, мукъаддес китабларнынъ терджимесийле башламады, сонъ девирнинъ энъ муим иджадыны газете ве матбаайы озъ хаджетимиз уйдурмакъле ачылды» [4, с. 26] – дие, ачыклай.

Алим, миллий матбуатымызнынъ темель ташыны тешкиль эткен «Терджиман» газетесине нисбетен озъ бакъышларыны беян этерек, неширнинъ джемаат ичюн мусбет тесирде булунганыны къайд эте, онынъ муаррири – И. Гаспринскийге де гъает юксек кыймет кесе: «Биринджи девирнинъ газетелери ичинде озъ вазифесини анълаябиле шубхесиз «Терджиман» олду. Бинъде бири окъумакъ, язмакъ бильмеен бир халкъ ичинде газете яшатабилемек ичюн, юкъярыда сёйледигимиз киби буюк мехарет, кенъиш корен козылер, шуурлы-шуурсыз психолог дамрлары, сыфатлары лязимдир» [4, с. 25].

Неширде котерильген мевзулар сырасында тиль меселесине айрыджа дикъкълар айыра, миллий тиль ве девлет тилининъ айны дереджеде керекли ве эмиетли олганыны изаатлай. «Бир тарафдан тюрк дили лязим, чюнки халкъ окъумалы, халкъ анъламалы. Дигер тарафдан рус дили лязим. Чюнки базарларда бу дили бильмейин туджджар алданыр, кьазанамаз. <> Тюрк дили: «миллий тербиенинъ», рус дили де «асрий тербиенинъ» семболи, анахтары, ачары киби алынмалыдыр» [4, с. 24], – деп, къайд эте. Бойлер янашма земаневий джемиетимиз ичюн де пек уйгундыр. И. Гаспринскийни дигер тюрк-татар алеминде фаалиет косьтерген эрбаплар (И. Шинасий. Х. Маликов) иле бир сырагъа къойып, ичтимаиеде «инкылябий роль ойнаганларыны», джемаат шуурыны уяндырмагъа арекет эткенлерини айрыджа бельгийей.

Бекір Чобан-заде «Терджиман»нынъ 1905 сенесине кьадар фаалиетине екюн чекерек, белли татар медениет эрбабы Джемаледдин Валидининъ сёзлерини анъып, о девирде «Терджиман» «Таймс» газетинден даа кыйметли деген фикринен бутюнлей разы ола.

Белли олғаны киби 1905 сенеси Русиеде олып кечкен вакъиалар империянынъ эалиси ве шу джумледен мусульманларнынъ аятында базы сербестликлерге ёл ача. Бир сыра Русие мусульманлары озъ миллий матбуатынынъ темелини къоймагъа наиль олалар (1905 «Нур», «Вакъыт», 1906; «Къазан мухбири», 1905; «Урал», 1907; «Иршад», 1905; «Фююзат» 1906). Къырымнынъ ичтимаиеди де истисна олып кълмай, бу тюр денъишмелер нетиджесинде кьадынлар ичюн «Алем-и нисван» дергиси, инкылябий рухлы «Ветан хадими» дюнья юзюни корелер, эки тильде басылган «Терджиман» да тек къырымтатар тилинде омрюни девам эте башлай.

Амма онынъ «Ишде, дильде, фикирде бирлик» шиары бироз озъ кескинлигини джоя. Бу адисени Б. Чобан-заде шойле изаатлай: «Дильде бирлик» шиары хакъикъатда ортадан кълкъды. Бу заманлардан башлаяракъ «Терджиман»нынъ тилине хайран олан окъуюджылар я тамамыйле гъайб олды, яхут пек аз

кьалды. Къазан татарлары, къазакълар, узбеклер, тюркменлер, азерилер озь диль лехчелеринде газете, журналлар чыкъармагъа башладылар. <>Айны суретле «фикирде бирлик» шиары <> Миллетнинъ бир къысмы топракъ истесе, о бир къысмы вермек истемесе, экинджи къысмы дини олдыгъы киби кьалдырмакъ, учюнджиси ислях этмек, дёртюнджиси тамамыйле ондан вазгечмек тарафдары олса, бир къысым чаризм тарафында, дигер къысым онъа къаршы булунса, даха «фикирде бирлик»ден бахси этмек мумкюнмидир? Бутюн бу сыныфларнынъ озь файдалары, озь программалары ичюн чалышаджагъы, бинаен алейих «ишде бирлик»нинъ де хаваа учуб гидедегеи шубхесиздир» [5, с. 20].

Керчектен де 1905 сенесининъ сарсынтылары эвельки бакъышларнынъ кырылмасына, янъы талапларнынъ мейдагъа чыкъмасына ёл ачалар. Муэллифнинъ фикринде бу девир тюрк-татар дюньясында ичтимаий табакълар пейда ола ве оларны «идаре этмек, онлары беслемек ичюн башкъа сымалар лязим эди» [5, с. 20].

1905-1917 сенелери басылгъан деврий неширлеримиз акъкъында тариф этерек, Б. Чобан-заде «Ветан хадими»нде айрыджа токътала. «Ватан хадими» газетеси, оннынъ Мехдиев, Айвазов, Тохтаргъазы киби языджыларыны, хатта оннынъ маневий теэсири алтында ачылан иптидаий, рушди мектеблердеки талебе ве муаллимлернинъ ичтимаий мизахы, бакъышларыны козьден кечиреджек, хатырляджакъ олурсакъ, бизим шартларымыз ичинде топракъсыз койлюлернинъ, махкъюм халкъларнынъ, хэр тюрлю сиясий ёкълыкъ ве сыкъынтынынъ душманы олдыгъы корюлиёр» [5, с. 22].

Акъкъатен, «Ветан хадими»ни саифелеринде даа зияде халкъ менфааты меселелери котериле. «Затен «Ветан хадими»нинъ догъмасындан макъсат –миллетимизин чёллерде, койлерде, чифтчилик, зираатчылыкъ, багъчеджилик, амелелик (ишчи оларакъ) ве саир иле тайиш иден (кечинген) сыныфына хызмет итмек, эхвал ве маишетлерининъ (яшайышларынынъ) исляхине, араларында маарифин тамим (умумий олмасына) ве интишарына (таркъалмасына) аликъадр эльхал (буюк гъайретнен бугунъ) чалышмакътыр» [1] - деп тарифлей неширнинъ макъсадыны А.С. Айвазов.

Газетке кыймет кескен Б. Чобан-заде оннынъ инкъилябий рухуны айрыджа къайд эте: «Он единджи сене инкъилябына къадар бизим хич бир газетемиз –Ветан хадимден даха сол, даха инкъилябды, факъат даха къыса омюрли («Урал» газетасы (1907 Оренбург) чыкъарыладжакъ олурса), рус инкъилябий харекетине багъланамыш ве айны заманда татар кутлелерини бу къадар инкъилябилешдирмешидир» [5, с. 22].

1917 сенесинден сонъра пейда олгъан неширлер совет деврининъ идеологиясы тесиринде фаалиетке башлайлар. Оларнынъ умумий чизгилерини професор Б. Чобан-заде де озь невбетинде изаатлай:

1. «Бутюн русие тюрк-татар матбуаты бугунъ бир джепхе тешкиль идип, шулар хукюметининъ ве омрюнъ чыкъардыгъы меселелери айны суретле къаршылауб, айны джеваплары вериёр.
2. Бутюн газете ве журналларнынъ дилине бакъылдыгъында Русиеде яшаян тюрк-татарларын бир чокъ шивелере айырылмыш «бир диль» сахиблери олдыгъы мейдане чыкъыёр.
3. Язанлар хеп халкъ ичюн, халкъ дилинде язмагъа огърашыёр.
4. Хэр ерде янъы языджи ве шаир адларына раст келиёруз ки, бу да «енъи муневвер несиль»ин догъмакъда олдыгъыны ишарет эдиёр» [5, с.11].

**Нетиджелер.** Бойлеликнен, Б. Чобан-заденинъ миллий матбуатымызнынъ тарихине даир бакъышларынен таньшыркен, Уянув деври матбуатымыз насыл шараитлерде догъып, Совет укюметининъ биринджи онйыллыгъы, не тюр ёнелишлерде инкишаф эткенини огремеге наиль олдыкъ. Умумен алимининъ матбуатчылыкъ ве миллий неширлер меселеси боюнджа фикирлери, язылары дигер саалардаки чалышмаларынен бирликте миллий тарихимиз медениет, эднебият ве тилимизни огренмеге буюктен буюк ярдым эте.

### Источники и литература:

1. Айвазов А. С. Меслек ве мурадымыз / А. С.Айвазов / Ватан хадими. – 1906. – майыс 1.
2. Урсу Д. П. Бекир Чобан-заде. Жизнь. Судьба. Эпоха. – Симферополь : Крымское-учебно-педагогическое государственное издательство, 2004. – 276 с.
3. Чобан-заде Б. Русие тюрк-татар матбуатында ильмий, фикрий омюр // Янъы Чолпан. – 1924. – №4–5 – С. 9–11.
4. Чобан-заде Б. Газетеджилегимизнинъ тарихине догъру (биринджи девир) // Илери. – 1927. – №9. – С. 21–26.
5. Чобан-заде Б. Газетеджилегимизнинъ тарихине догъру (экинджи девир) // Илери. – 1927. – №5 (13). – С. 15–22.
6. Basın tarihi [Электронный ресурс] : [http://www.azerbaijans.com/content\\_741\\_tr.html](http://www.azerbaijans.com/content_741_tr.html).
7. Gazete nedir? [Электронный ресурс] : <http://gazete.nedir.com>.
8. Ляtif-заде А. Короткий огляд кримськой татарськой литературы // Червоний шлях.–1927. – №11. – 199 с.
9. Кримський А. Література кримських татар //Студії з Криму. – К., 1930. – 173 с.
10. Булдеев А. Татарский поэт Чобан-заде // Голос Крыма. – 1942. – 12 апреля.
11. Таумас А. В. Kırmılı filolog Bekir Çobanzade'yi tanıma tecrübesi // Türk dili araştırmaları yıllığı, Belleten. – Ankara, 1954. – 239 s.
12. Acar K. Kırmılı dilci Bekir Sıtkı Çoban-zade : Doktora tezi. – Ankara, 1996. ; Kırmılı Bekir Sıtkı Çobanzade : Dilciligi ve edebiyat araştırmacılığı. – Ankara, 2001. S. 39–40.
13. Ашнин Ф. Д. Бекир Вагапович Чобан-заде //народы Азии и Африки. – 1967. – №1. С. 208–216. ; Ашнин Ф. Д., Алпатов В. М. дело профессора Б. В. Чобан-заде // Восток. – 1998. – №5. С. 125–133.
14. Бабаев А. Бекир Чобан-заде. – Баку, 1998. – 96 с.

15. Нагаев С. Бекир Чобан-заде Будапештте : Очерк // Ленин байрагы.– 1979. – Ноябрь. 6. – 4 с. ; Нагаев С. Буюк иджадий мирас саиби : [Б. Чобан-заденин аята ве фаалиети акъкъында] // Ылдыз.– 1979. – №2. – С. 118–129.; Нагаев С. Бекир Чобан-заденин эсерлеринин джедвели (1979) ; Нагаев С. Сын чабана, писатель, языковед // Народное слово. – 1993. – 13 мая. – 4 с.
16. Noyan İ. Kırmırlı filolog ve şair Bekir Çobanzade : Hayatı ve eserleri. – İstanbul, 1967.
17. Özcan İ. Bekir Vahap oğlu Çoban-zade : Duruşma zabıtları // Kırim. – 1996. – № 15. – S. 2–4
18. Otar İ. Kırmırlı türk şairi ve bilgini Bekir Sıtkı Çoban-zade. – İstanbul, 1999.
19. Bektore Ş. Prof. Bekir Sıtkı Çobanzade // Kırim. – 1961. – № 11(23). – S. 175–180.
20. Seydamet Dz. Krym. – Warszawa, 1930. – 69 s.
21. Abbasova E. Mir Bekir Çobanzadēnin yaradıcılığında linqvistik-fəlsəfi baxışların təhlili // Сборник материалов конференции «Мир Бекира Чобан-заде» 2013. – Симферополь, 2014. – С. 12–17.
22. Меметов А. М. история изучения крымскотатарского языка // Востоковед. сб., вып. 4. – Симферополь, 2002. – 199 с. ; Меметов А. Бекир Чобан-заде ве кырымтатар тильшынаслыгы : [Ильмий амелий конференцияда япылгъан доклад] // Янгы дюнъя.– 1993.– Июль 30.
23. Насиёва Q. Türk dillərinin tədqiqində və türkologiyanın inkişafında B. Çobanzadēnin rolu // Сборник материалов конференции «Мир Бекира Чобан-заде» 2013. – Симферополь, 2014. – С. 215–222.
24. Эмирова А. Бекир Чобан-заденин лингвистик бакъышлары // Ылдыз. – 2003. – № 2. – С. 55–68.
25. Керимов И. А. Новые штрихи к творческой биографии Бекира Чобан-заде // Basileus. – М. : Вост. лит. РАН, 2007. – С. 186–192.
26. Чобан-заде Б. Меним языларым... Шиирлер ве икяелер / тертип этиджи Сеитягъев Н. / Симферополь : Тарпан, 2009. – 252 с.
27. Юнусов Ш. Назметимиз ве несирджилгимиз тарихындан (1920-нджи сенелер). – Симферополь : «Тезис» негряты, 2008. – 176 с.
28. Урсу Д. П. Корюмли тюркшынас алим Бекир Чобан-заде: омюри ве фаалиети // Ылдыз. – 1999. – №3. – С. 127–147; Урсу Д. П. Педагогическая и научная деятельность Б. Чобан-заде в Баку. // Голос Крыма. – 2003. – 7 февр.– 7 с. ; Урсу Д. П. Бекир Чобан-заде. Жизнь. Судьба. Эпоха: научное издание. – Симферополь : Крымск. учеб.-пед. гос. изд-во, 2004. – 276 с.
29. Бекир Чобан-заде. Ильмий фаалиетинин библиографик косьтергичи [Электронный ресурс] : <http://kitaphane.crimea.ua/nauchnaya-deyatelnost-bekira-choban-zade.html>.
30. Яблоновська Н. В. Етнічна преса Криму: історія та сучасність. – Симферополь : Кримське навчально-педагогічне державне видавництво, 2006. – 312 с. ; Селимова Л. Къырымтатар миллий матбуаты тарихына бир назар / Л. Селимова. – Акъмесджит, 2008. –. 124 с.

**Надольська Ю.А.**

**УДК 378.091.3:811.112.2**

### **КОМУНІКАТИВНІ ТА ТВОРЧІ МОЖЛИВОСТІ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ З НІМЕЦЬКОЇ МОВИ У ВНЗ**

***Анотація.** У статті розглядаються та аналізуються можливості практичного заняття з німецької мови в розв'язанні розвитку комунікативних та творчих здібностей студентів вищих навчальних закладів, за допомогою яких студенти не тільки одержують нові знання, але й розвивають пізнавальну діяльність, що призводить до вищих форм кооперації та співробітництва. Наводяться приклади завдань і вправ для різних ступенів навчання, що ефективно впливають на вивчення німецької мови на практичних заняттях у вищих навчальних закладах.*

***Ключові слова:** практичне заняття, пізнавальна діяльність студентів, активні творчі процеси, самостійна робота, комунікативні вміння.*

***Аннотация.** В статье рассматриваются и анализируются возможности практического занятия по немецкому языку касательно развития коммуникативных и творческих способностей студентов высших учебных заведений при помощи которых студенты не только получают новые знания, но и развивают познавательную деятельность, что приводит к высшим формам кооперации и сотрудничеству. Приводятся примеры, задания и упражнения для разных ступеней обучения, которые эффективно влияют на изучение немецкого языка практического занятия в высшем учебном заведении.*

***Ключевые слова:** практическое занятие, познавательная деятельность студентов, активные творческие процессы, самостоятельная работа, коммуникативные умения.*

***Summary.** The article deals with the analysis of German classes possibilities as for students' communicative and creative abilities development in higher educational institution.*

*These abilities help students not only to gain new knowledge, but also develop cognitive activity, that leads to higher forms of cooperation and collaboration. The author gives the examples of the tasks and exercises for different stages of learning that influences positively German language acquisition at practical classes in higher educational institutions.*

*The article deals with the use of educational video films and as effective tools of development of the skills of speaking and listening. The video can help to increase vocabulary, to broader horizons, improve attention and memory, to overcome the language barrier and to increase the motivation to learn German in UNIVERSITIES.*

***Keywords:** practical classes, students' cognitive activity, active creative processes, independent work, communicative skills.*